

## **Bando di concorso**

Dizionario storico della Svizzera (DSS)

La redazione di Bellinzona cerca

### **una redattrice/un redattore**

per la realizzazione dell'edizione italiana del DSS.

#### Compiti

Preparazione di articoli per la loro pubblicazione a stampa ed elettronica:

- adattamento di testi complessi alle norme e ai contenuti scientifici e lessicografici del DSS
- correzioni formali e di contenuto
- verifica di traduzioni in prevalenza dal tedesco e in misura minore dal francese
- redazione di articoli originali in italiano
- traduzione di testi dal tedesco e dal francese

#### Requisiti:

- dottorato, master o licenza in storia (eventuali qualifiche supplementari in discipline affini, ad esempio in storia dell'arte)
- eccellenti e documentate conoscenze di storia svizzera
- ottima padronanza del tedesco e del francese
- spiccate capacità redazionali e sicurezza di stile nella lingua italiana
- precisione, autonomia, spirito di iniziativa e di organizzazione
- attitudine al lavoro in équipe
- elevata resistenza a carichi notevoli di lavoro

#### Condizioni di impiego:

- luogo di lavoro: Bellinzona
- grado di occupazione: 60%-80%
- inizio del rapporto di lavoro: settembre 2009 o data da convenire

La procedura di selezione delle candidature prevede una prova scritta. Le candidature, corredate dai documenti d'uso e da lettera di motivazione, vanno inoltrate entro il 30 aprile 2009 (timbro postale) a:

Dizionario storico della Svizzera

Residenza governativa – 6500 Bellinzona

Per informazioni: [www.dss.ch](http://www.dss.ch) o rivolgersi a Christina Müller (091 814 34 64).